



People's to People
The Newsletter of the People's Church of Dover
United Church of Christ
46 South Bradford Street
Dover, Delaware 19904
(302) 674-4177 - Office, (302) 674-3423 - Fax
Email Address: peopleschurch@dmv.com
Webpage: <http://www.peopleschurchofdover.org>

SEPTEMBER 2009

Under the Bell Tower

BIBLES

There are many translations of the Bible available now—so many that a person looking for a new Bible might easily become bewildered and not know which translation to buy. In the following paragraphs are short descriptions of the most widely used translations, FYI (for your information).

King James (KJV) – translated in the early 1600's by the order of King James I of Great Britain and “authorized” by the Anglican Church for public reading in worship. KJV is a literal translation, and presents the scriptures in great beauty; but the language is Elizabethan (like Shakespeare) and sometimes confusing. A modern-language edition is the New King James (NKJV).

Revised Standard (RSV) – published in America in 1946 (OT) and 1952 (NT) under the direction of the Education division of the National Council of Churches, the RSV retains the dignity and grace of the KJV but uses modern English. The translation committee had older ancient manuscripts to work with than the translators in 1611, so the text itself is closer to the original writings.

New Revised Standard (NRSV) – published in 1989 by the Education division of the NCCC, the NRSV is more than an update of the RSV. The translation team worked hard to reduce the number of masculine adjectives (“he”) in those places where the original does not intend a masculine reference. This led to some clumsy, sometimes confusing phrasing.

New International (NIV) – published in 1973 by a team of conservative Christian scholars for the International Bible Society, this has been the most popular (and best marketed) modern-language version in our time. The translation work is very good but not always in line with contemporary scholarship. The quality of the English text does not achieve the beauty of the KJV or RSV.

The above translations were made by committees of scholars, which means that mistakes by one translator were corrected by others before publication. The following translations are by one person or by a small group and do not have that corrective feature.

The Message, a paraphrase by Eugene Peterson, retired Regent College professor of religion: easy to read and understand, but not a literal translation. Nevertheless it has become a very popular version.

The Living Bible (LB) is also a paraphrase by one man, easy to read and quite popular. At certain points in the paraphrase the language chosen teaches Calvinist ideas that are not in the original.

Today's English Version (TEV) and the Contemporary English Version (CEV) were translated into very simple English for the American Bible Society by small committees of scholars. The paraphrasing is generally good, but on fine points they can be misleading. An excellent version for a child's first Bible; and I have know a PhD who preferred the TEV for its easy reading.

The big issue about all these Bible translations is not about contradictions. The issue is whether contemporary Christians HAVE a Bible, READ it, and HEAR God's call through it.

-Dan



**STEWARDSHIP REPORT THROUGH
AUGUST 31, 2009**

Annual Church Budgeted Income	\$216,390
Income Weekly	4,161
Budgeted Income to Date	142,494
Income Received to Date	121,163
Budget Expenses to Date	<u>- 136,630</u>
Net Difference	\$ -15,467

ATTENDANCE FOR AUGUST

	2008	2009	offerings
08/03	80	08/02	83 2,687.00
08/10	82	08/09	72 1,609.00
08/17	101	08/16	96 2,797.85
08/24	87	08/23	74 2,722.00
08/31	<u>67</u>	08/30	<u>82</u> <u>2,445.00</u>
	417		407 \$ 12,210.85

September Birthdays

09/01	Jason HOTCHKISS
09/02	Ryan LLOYD
09/05	Trish MERCER
09/05	Jennifer MYER
09/05	Betty REZNAK
09/08	Patricia HEATHER
09/10	Harriet GRIGGS
09/11	Anna Louise MOORE
09/12	R. Jefferson REED
09/19	Nell BAKER
09/20	Ted COOK
09/20	Nancy GUTH
09/23	William DODD
09/25	Patricia HUFNAL
09/25	Richard KASHMAR
09/26	Kim CLENDANIEL
09/26	Cleah MUNTZ
09/26	Millard BIDDLE
09/28	Kathryn JAYWORK
09/29	Valerie WOODWARD
09/29	Zoe PETROSKY
09/29	Courtney MYS

If we missed anyone, please notify the church office to get your name on the list.

May God Bless You on your Birthday



PRAYERS FOR MEMBERS

- Thorpe Caldwell** – after two weeks in Kent General Hospital, recuperating at Westminster Health Center.
Ed Hirth – home after three days in Kent General Hospital for breathing problems and complications.
Orna Lee Massey – heart catherization the week of Aug. 30, to be followed by valve replacement surgery, at Christiana Hospital.
Barba Merriwether – in treatment for abdominal cancer.
A.J. Senato – waiting after spinal-cranial surgery for re-assessment.
Fred Stites – receiving on-going treatments for a knee infection.

PRAYERS FOR FRIENDS

- Drexel Biddle** – Cliff's nephew in GA, heart and lung problems.
Leon "Buddy" Carter – Brenda Polasko's brother: COPD.
Faye Downey – Marian DePue's friend in MO with Rocky Mountain Spotted Fever.
Bill Henry – Dodds' friend suffering from advancing Alzheimer's Disease.
Lucille Horsey – Carol Skadsberg's friend.
Jeanne Hutchings – Marian DePue's daughter recuperating from a broken leg after a fall.
Sue Leonard – Cleah Muntz's sister: pain from spinal deterioration.
Keith Nicolls – Fred Hotchkiss' uncle: kidney failure.
Debbie Yates – friend of Pat Thompson, improving at home.

PRAYERS FOR CANCER PATIENTS

- Faye Denkenberger** – friend of Marie Clement.
Melanie Giangrant -- friend of Judy Reed.
Carole Hammond – friends of Pat Thompson
Michelle Hill – Sue Dodd's cousin.
Barbara Jackson – Cleah Muntz's cousin.
Howard Killian – Angela Downs' father.
Gordon Minner – friend of Jeff and Judy Reed.
Christina Neustad – Betsy Stewart's niece.
Diane Nickelson – friend of Brenda Polasko.
Lillian Schrantz – Cleah Muntz's sister-in-law.
Judy Smith – Phyllis Simpkin's niece.
David Taylor – Jim Miller's cousin.
Ethan Williams – 7-yr.-old friend of Hotchkiss family.

DEPLOYED MILITARY PERSONNEL

- Spc. Adam Conard** – Joan Conard's grandson: Army: to Iraq.

SYMPATHY

The church's love and sympathy are expressed to the family of **Kathryn Coverdale**, who died August 6 after a stroke.

SYMPATHY

The church's love and sympathy go out to Thelma Lewis and her family in the death August 7 of **Howard "Ace" Lewis** after a long illness.

STORKULATIONS

To Dale and Betsy Stewart on the birth of their 7th grandchild, **McKenna Elizabeth Stewart**, born August 24, weighting 5 1/2 pounds. Although she was early, she is doing fine.

Pastor's Thanks

I want to express my personal appreciation to the ordained ministers in our church who were gracious this summer in providing pulpit supply during my vacation in July and my continuing education in August. Thanks to Rev. Lester Gallihue, to Rev. Courtney Mys, and to Rev. Judy Zingaro. All the ordained ministers in our church have continued to show me great kindness and personal support, and I am very grateful for their presence.

**HOLY COMMUNION
WITH ANOINTING FOR HEALING**

Ordained ministers will be available during the service of Holy Communion on Sunday September 6, for anointing with oil and prayers for healing.

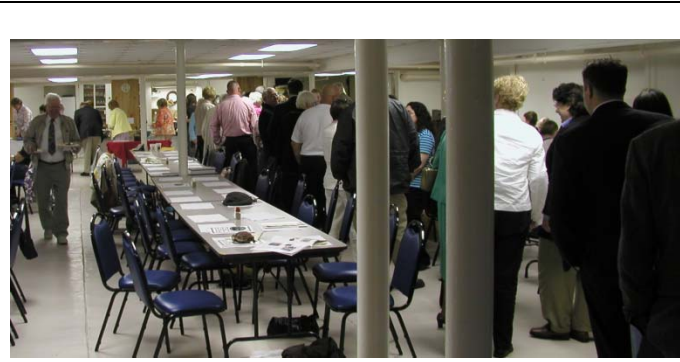
OFFICE HOURS FOR THE FALL

Beginning Tuesday September 8, Mrs. Hotchkiss' hours will be 8:00 AM until 2:00 PM, Monday through Thursday and 8:00 AM until 1:00 PM Friday.

Men's Breakfast
Thursday September 17
8:00 AM at the
Countrie Eatery

YOUR "COMMUNION" OFFERINGS

The Diaconate Fund is our church's treasury for helping people in financial crisis. The Diaconate has set some standards a person must meet before Diaconate Fund money can be applied—primarily, certification by a social service agency: the money is managed with care. Often it goes to help pay a utility bill in arrears, to catch up on rent, etc. Where does the money come from? The money for the Diaconate Fund is given by members of People's Church using the "Communion Offering" envelopes in our offering envelope boxes. By Easter this year the Diaconate Fund had about \$2,500. Now as summer ends, it is almost depleted. We have had at least one request for help almost every week through the summer. We are now at the point when we are having to say "No." And winter is coming. Please remember the needy with your gifts to the "Communion Offerings."



WELCOME BACK LUNCHEON

For the whole church
Meat & beverages provided
Please bring a COVERED DISH to share
11:00 AM – Sunday, September 20
Sponsored by the Board of Management

TRUSTEES MEETING
SEPTEMBER 20

Immediately following the covered-dish luncheon,
About 12:15 PM.



CENTENNIAL GROUP PHOTO

Orders will be received over the next few weeks for **COLOR** photo purchases. Here are the options--
7.5" x 24" – mounted & sprayed, ready for frame \$ 70.00
7.5" x 24" – print un-mounted \$ 50.00

Clip this box and attach your check

Color Photo Order Form

Name _____

Phone _____

Option: (check one) How Many? _____

___ Mounted on acid free board, sprayed

___ Un-mounted

Check enclosed for \$ _____ Date _____

Make check payable to The People's Church of Dover

BOARD OF DIACONATE

CENTENNIAL BOOKLETS AVAILABLE

At first the Centennial Committee limited distribution of the booklets, one to a family, because of concern that someone might not get one. Now we have plenty. Anyone who wants additional copies may pick them up from the church office during weekday mornings, or at the back of the church on Sunday mornings. Thank you for your cooperation in this project.

Our Church's Website

Have you looked at our church's website lately? www.peopleschurchofdover.org Special thanks to Elinor Baker for all the work she puts into her job as our webmaster.

BOARD OF CHRISTIAN EDUCATION

The Board of Christian Education has exciting plans for this fall. We will begin Sunday School classes on September 20, 2009, with no classes the next Sunday (Nascar Race), and resuming on October 4. We have classes for children ages three through high school, and nursery for babies and toddlers.

Our Adult Learning Opportunity will begin the last Sunday in October, and the topic will be "Enhancing Health, Relaxation, and Energy". The class will be based on the book, *The Healer Within*, by Dr. Roger Jahnke, and our leader will be Pat Thompson. This class will tie in nicely with our Ministry of Health and Healing, outlined by our pastor and supported by our boards.

The Youth Group will begin September 13, at 4:00 P.M. See Jennifer Myer's report for more information.

Activities and events for the rest of the fall include the following: CROP Walk, October 4, 1:30 PM, at Legislative Hall. We need walkers and sponsors!

Spaghetti Dinner in November, date to be determined

Advent Workshop, Sunday, November 29, in the dining room for kids and parents
The George Kent Memorial Library is on the second floor landing, above the nursery. Please visit and feel free to check out a book, simply by signing your name and the title of the book.

Our church offers many opportunities for your Christian nurture and education. We look forward to seeing you in class or at an event.

Jean Hitchens, chairperson

Youth Group 2009 Children Ages 6-11

Purpose: **To create a group that not only teaches children about Jesus, but also involves them in community service and social activities that reinforce His teachings.**

Mission Statement: **Teach children to incorporate the lessons of Jesus into their own lives through community service and social activities.**

Youth Group will meet Sunday, Sept 13 from 4-5:30 pm at the church.

Jennifer

BOARD OF FINANCE

ACTS OF FAITH received \$2,210.00 to date.
Thank you for all your donations.

Brother
Sedulius
Cartoon

BOARD OF MISSION & OUTREACH



Food Bank Sunday is September 6th. The items needed this month include **Beef Stew, Spam, Applesauce (cans), Jello, small boxes, and any other non-perishable items.** All donations will go to **Holy Cross Samaritans Food Bank.** Thank you for your kind donations, they are greatly appreciated. People's Church is asking that all checks be made payable to the **People's Church of Dover**, so that one check can be given to the designated Food Bank for that month. Thank you for all your generous donations.

There are folders provided in each **pew hymnal rack containing Food Bank**

envelopes. Your donation can be put in the collection plate on any Sunday.

Thank you for your kind donations to the **First Baptist Church Food Bank** for the month of June. There were 60 food items donated and \$60.00 collected. All gifts were given to the **First Baptist Church Food Bank** for the month of June. Your generous offerings are greatly appreciated.

Sue Hunt and Ruth Harris
Board of Mission & Outreach

VOLUNTEERS

Flowers

09/06	Jane Kent
09/13	Paul & Kathy Hanebutt
09/20	Sarah Hastings
09/27	Sylvia Latourette

Liturgist

09/06
09/13
09/20
09/27

Greeters

09/06	Connie Biddle
09/13	Jane Kent & Ginny Steward
09/20	Ginny Stewart
09/27	

Ushers

09/06	Mary Beth Goldsmith Cheryl Goldsmith Sandy McNinch John Paradee
09/13	Karl Swift Bill Hufnal Carol Skadsberg
09/20	Phyllis Simpkins Bill Hufnal Mary Johns
09/27	Karl Swift Louise Warfield

If you would like to usher or greet on any given Sunday, please sign the sheet in the back of the church. We need 1 or 2 greeter and 4 ushers, so if you can take a turn please do so.

Sermons & Scriptures

September 6 **"Power Belongs to God"**
Psalm 62:11-12; First John 4:1-6
Holy Communion

September 13 **"What Is Your Purpose?"**
James 3:1-2; Mark 8:27-38

September 20 **"Great Souls"**
James 3:13 – 4:3, 7-8_a; Mark 9:30-37

September 27 **"Wrestler"**
Genesis 32:22-30; James 5:13-20

Women's Fellowship

Women's Fellowship will meet on September 14th at noon for their welcome back covered dish. Everyone is welcome.

Caring Hearts Helping Hands (698-1900)

We are currently accepting gently used spring and summer clothes. We particularly need the larger sizes (XL, 2X etc.) and teen clothing. We will accept furniture, small appliances, kitchen items, linens, gently used board games (with all the pieces included) and always need cleaning supplies, paper products, personal hygiene items, and gifts for teen birthdays.

Our office hours are every Tuesday, 10 am - 2 pm; the first Wednesday evening of each month, 4:30 pm - 6:30 pm and the first and third Saturday of each month, 10 am - 12 pm.

If you are interested in helping or know of any teens or college students who need hours of community service. Thanks again for all your support.

Fran Clinton and BJ Van Kavelaar
